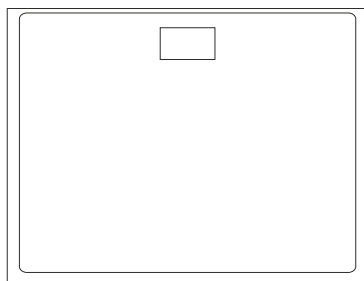
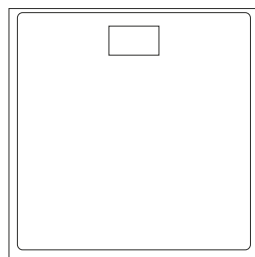


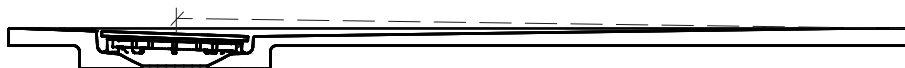
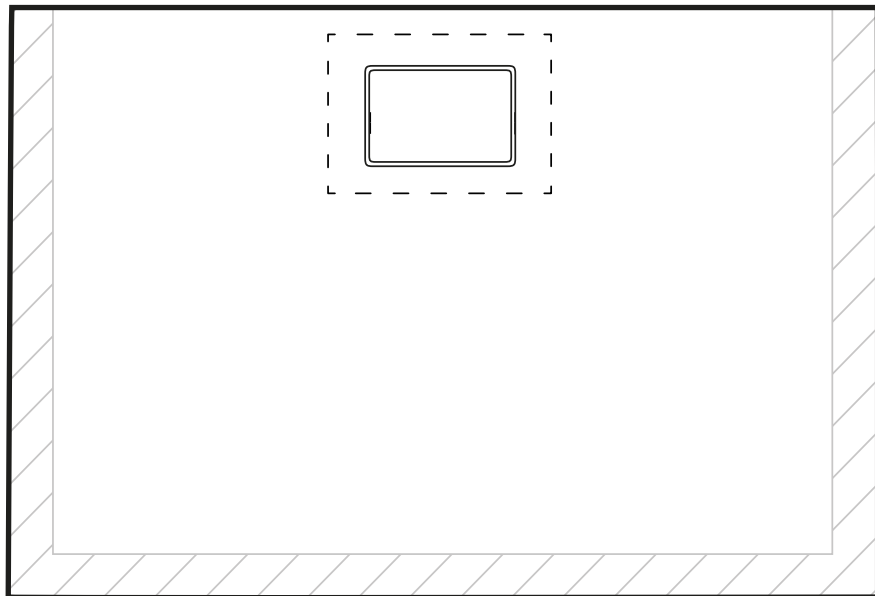
ZAFORA

HU: KOMPOZIT ZUHANYTÁLCA
EN: COMPOSITE SHOWER TRAY
SK: KOMPOZITNÁ SPRCHOVÁ VANIČKA

Telepítési útmutató
 Installation manual
 Návod na inštaláciu



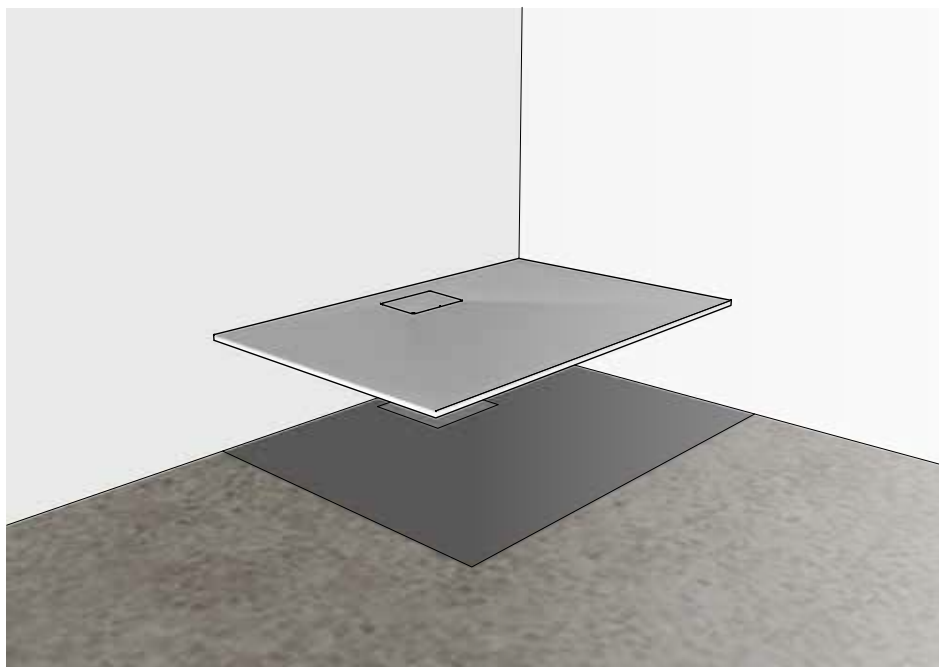
- | | |
|----|---|
| HU | FONTOS! Telepítés előtt ellenőrizze a tálcát! Telepítés után sérüléssel, repedéssel, felületi hibával illetve deformációval kapcsolatos reklamációt a gyártó nem fogad el! |
| EN | IMPORTANT! Check the tray before installation! After installation, the manufacturer does not accept complaints related to damage, cracks, surface defects or deformation! |
| SK | DÔLEŽITÉ! Pred inštaláciou skontrolujte vaničku! Po inštalácii výrobca neuznáva reklamácie týkajúce sa poškodenia, prasklín, povrchových chýb alebo deformácií! |



- HU | A felület lejtése a lefolyó felé: 1,2-1,5%, a zuhanytálca méretétől függően.
- EN | Surface slope towards the drain: 1,2-1,5%. Depends on shower tray dimensions.
- SK | Spádovanie prietoku vody 1,2-1,5% v závislosti od veľkosti vanečky.

Vágás - Cutting - Rezanie

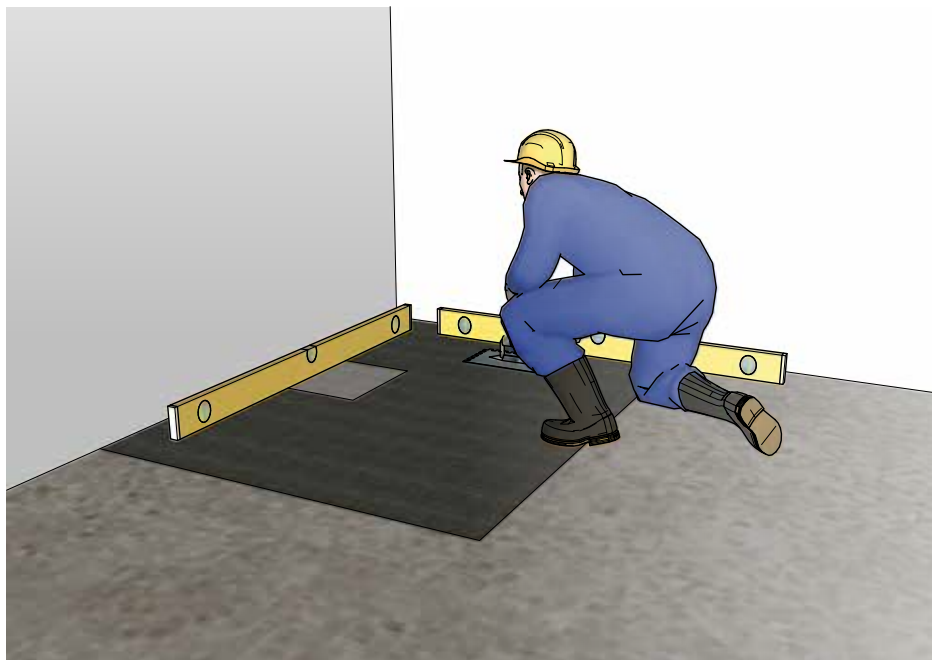
- HU A zuhanytálca méretre vágható. A vágáshoz fagegmunkáláshoz való eszközök használatra javasolt. A vágást fokozott figyelemmel kell elvégezni, hogy a zuhanytálca külső bevonata ne sérüljön.
- EN The shower tray can be cut to size. It is advised to use typical woodworking tools in order to do that. Caution is required when cutting, to not damage the coating on top of the shower tray.
- SK Sprchovú vaničku je možné rezať na ľubovoľnú veľkosť. Na tento účel sa odporúča použiť štandardnéelektrické náradie. Pri orezávaní dávajte pozor, aby ste nepoškodili povrch sprchovej vaničky.



1. HU Az aljzatba a szifon számára kizárást kell készíteni. A kizárásnak minimum 255x190 mm-nek kell lenni, a mélységének pedig a használt szifon magassága +25 mm.
- EN Prepare space 255x190 mm, 25 mm deep plus height needed for shower siphon installation. The cavity should be 25 mm + height of used drain.
- SK Označte obdĺžnikový odtokový otvor s minimálnymi rozmermi: 255x190 mm. Prehĺbenie by malo byť 25 mm + výška použitého sprchového sifónu.



2. HU Jelölje meg a szifon telepítési helyét. A tálca $\Phi 90\text{mm}$ átmérőjű furatát igazítsa a szifonhoz.
- EN Mark a place where the siphon will be installed. Align it with the $\Phi 90\text{mm}$ hole in the shower tray.
- SK Označte miesto, kde bude inštalovaný sifón. Mali by sa prispôbiť otvor $\Phi 90\text{ mm}$ v sprchovej vaničke.
3. HU Helyezze a szifont a kizárásban megjelölt helyre, csatlakoztassa majd végezze el a szükséges vizespróbát.
- EN Place the siphon in the marked place in the cavity, connect it with the drainpipe and check if there are any leaks and adjust the sealing if required.
- SK Sifón umiestnite na označené miesto do vytvoreného výklenku, pripojte ho k potrubiu V prípade potreby upravidzovanie

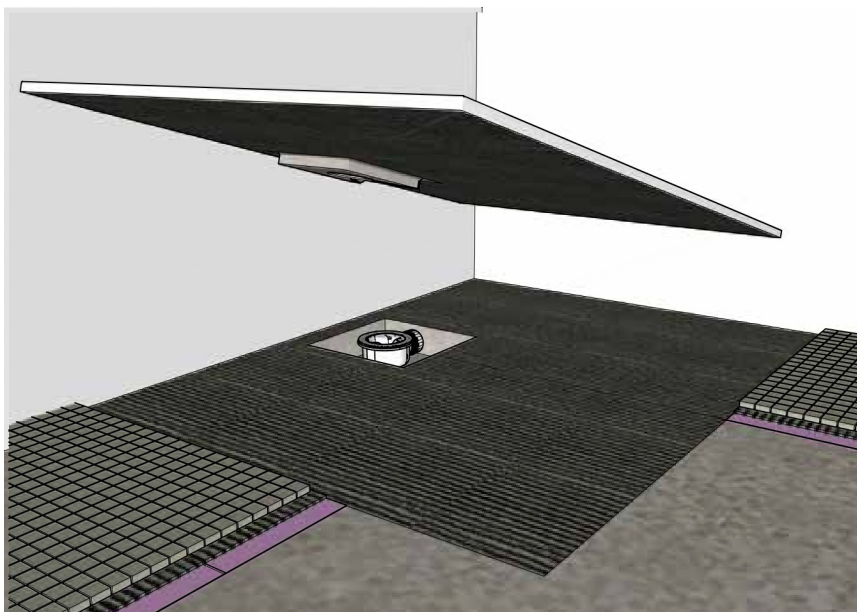


4.

HU	Ellenőrizze, hogy a telepítés helye vízszintes-e. Minden egyenetlenséget el kell távolítani a tálca telepítése előtt.
EN	Check if the planned place of installation is leveled. If there are any noticeable bumps they need to be removed to ensure that the shower tray can be laid flat.
SK	Skontrolujte, či je miesto inštalácie rovné.

5.

HU	Vigyen fel ragasztóhabarcsot a telepítés helyére, hogy megfelelően kiegyenlített legyen. Figyeljen rá, hogy ne használjon túl sokat mert a tálca nem lesz szintben a burkolólapok szélével.
EN	Spread mineral leveling mortar evenly in order to make the installation surface completely flat. Mind that using too much mortar will cause the shower tray to not be leveled with ceramic tiles.
SK	Flexibilné lepidlo rovnomerne rozotrite, aby bol povrch pri inštalácii úplne ploché. Upozorňujeme, že použitie príliš veľkého množstva lepidla spôsobí, že sprchová vanička nebude v rovine s dlažbou.



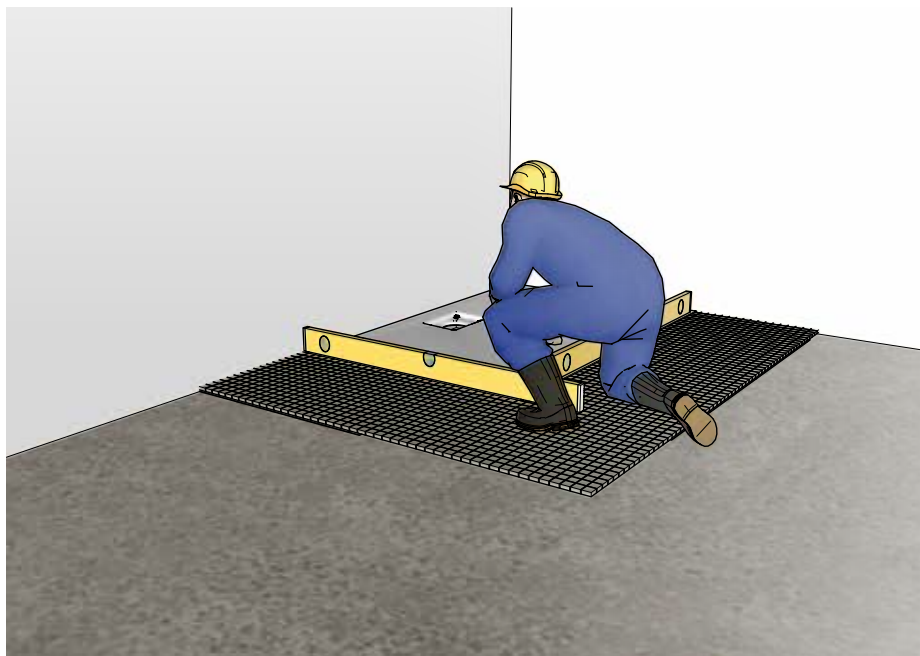
6. HU A rugalmas ragasztóhabarcsot vigye fel egyenletesen a tálca aljára is (minél vékonyabban). Illessze a zuhanytálcát az előkészített helyre. Egyenletesen nyomja le, hogy a főlsleges ragasztó a széleknél távozzon. Távolítsa el a kitüremkedett ragasztót és várjon 24 órát.
- EN Apply (minimum possible) layer of elastic tiles glue on bottom side of shower tray. Lay down shower tray on prepared floor and gently push it down, so excessive glue could come out. Remove excessive glue and wait 24 h.
- SK Naneste tenkú (minimálnu) vrstvu flexibilného lepidla na na spodok sprchovej vaničky. Sprchovú vaničku položte na elastické lepidlo a rovnomerne ju pritlačte tak, aby prebytok lepidla bolo vytlačené. Prebytok by sa mal odstrániť a počkať 24 hodín.

FONTOS - NOTE - POZOR

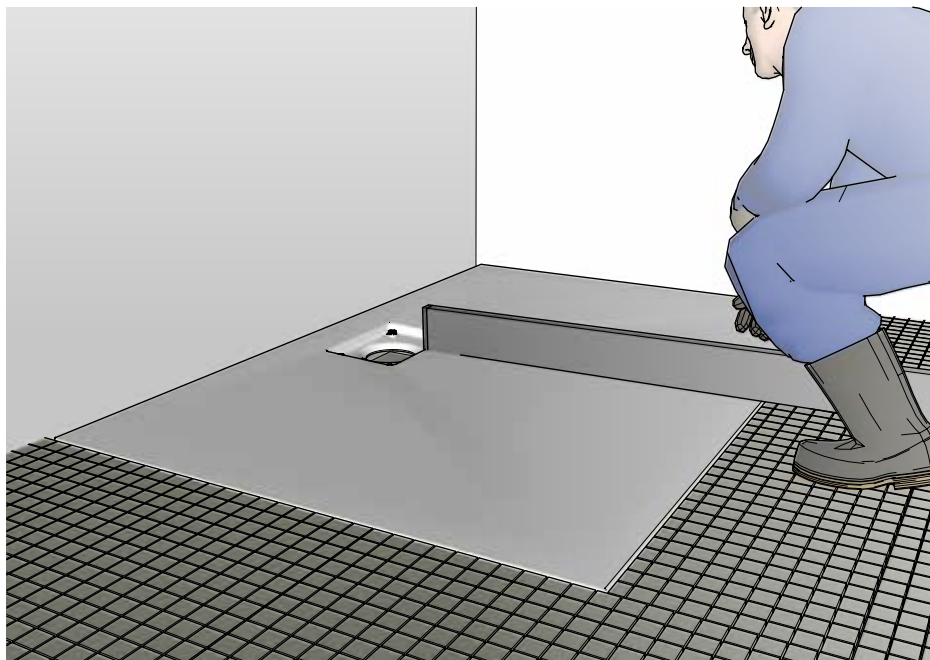
- HU Közvetlenül a burkolatra történő telepítés esetén 3-5 mm dilatációs rést kell hagyni a fal és a tálca között. A rést neutrális szilikonnal javasolt kitölteni. Burkolatba süllyesztett telepítés esetén 3-5 mm dilatációs rést kell hagyni a tálca széle és a burkolólapok széle között. A rést javasolt szerkezeti ragasztóval kitölteni (pl. MS POLIMER) **A tálcát tilos a fali burkolat alá építeni!**
- EN When installing the shower tray on ceramic tiles, leave a dilatation of about 3-5 mm from the walls. The outer edges of the shower tray should be sealed with silicone. When installing the shower tray directly on the concrete floor, on the same level with the tiles, leave a dilatation of approx. 3-5 mm between the tiles and the tray. Fill the gap with silicone sealant (i.e. MS Polymer) **It is forbidden to install the tray under the wall covering tiles!**
- SK Pri montáži na keramické dlaždice alebo iný hotový povrch utesnite vonkajšie okraje sprchovej vaničky silikónom. Pri priamej inštalácii na betónovú podlahu ponechajte aspoň 3-5 mm vzdialenosť medzi obkladom a vaničkou. Medzeru vyplňte silikónovým tmelom (napr. s MS polymérovým lepidlom).



7. HU Szerelje be a szifont, majd helyezze rá a fedőlapot.
- EN Screw the siphon to the shower tray and put the cover above it.
- SK Skontrolujte vyrovnanie všetkých strán sprchovej vaničky.



8. HU Ellenőrizze, hogy a tálca szélei vízszintben legyenek.
- EN Check the leveling of all the outer edges of the shower tray.
- SK Skontrolujte vyrovnanie sprchovej vaničky.

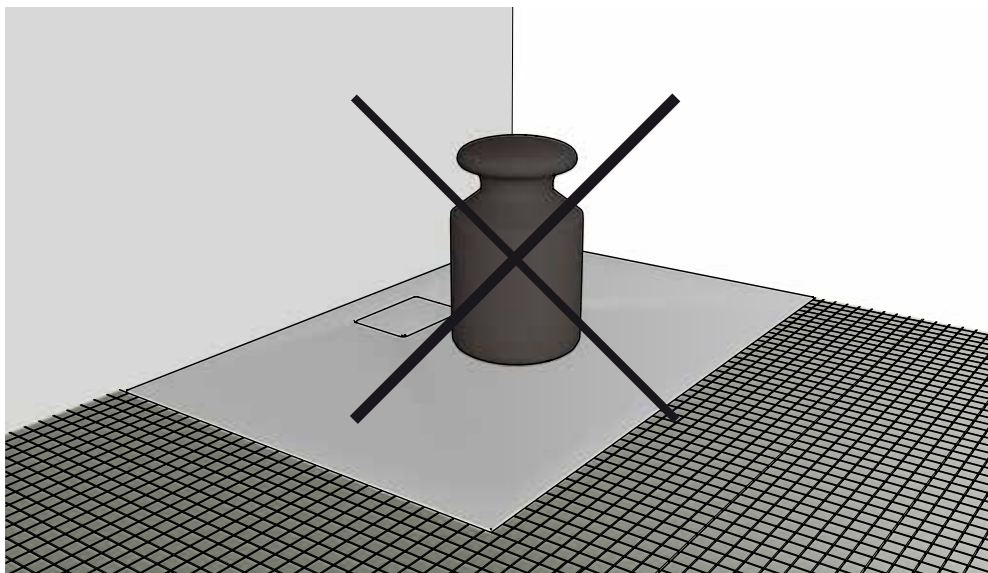


9. HU Ellenőrizze, hogy a képen jelölt rész kellően egyenletes-e, hogy megfelelő legyen a vízvezetés.
- EN Check if the surface marked on the picture is straight so that the water drainage will be correct.
- SK Skontrolujte priamosť (v mieste označenom na obrázku), aby voda správne odtekala.

Vegyí anyagokkal szembeni ellenállás - Chemical resistance

Odolnosť proti chemikáliám

- HU A Zafora zuhanytálcák ellenállnak a legtöbb háztartásban használatos vegyszernek. Savas tisztítószer (különösen ecetsav alapú) használata nem javasolt. Ezek maradandó felületi károsodás okozhatnak. Az ilyen tisztítószereket felületre jutás esetén azonnal le kell öblíteni.
- EN Zafora shower trays are resistant to most chemicals commonly used at home. Caution is required when using acidic cleaning agents (especially acetic acid based). Prolonged exposition to those may cause permanent surface damage. Spills of such cleaning agents should be rinsed quickly.
- SK Sprchové vaničky Zafora sú odolné voči bežným chemikáliám používaným doma. Buďte opatrní pri používaní kyslých prostriedkov (najmä na báze kyseliny octovej). Látka môže spôsobiť trvalé poškodenie povrchu. Rozliate čistiace prostriedky rýchlo opláchnite.



FONTOS - NOTE - POZOR

- HU Miután helyére tette a tálcát 24 óráig nem szabad mozgatni. A tálcát tilos lesúlyozni.
- EN After putting the shower tray on place leave it for 24 hours. Do not put any weight on it.
- SK Poznámka: Po usadení sprchovú vaničku nezaťažujte.



www.radaway.hu